

Universitäts- und Landesbibliothek Tirol

Tiroler Volksgut auf dem Heideboden

Dörrer, Anton

Eisenstadt, 1951

C. Kommentar zum Text

C. Kommentar zum Text

Die (in der Einführung, Abschnitt V., beschriebene) Handschrift ist wortgetreu wiedergegeben. Die Hauptwörter sind jedoch einheitlich klein gedruckt, abgesehen von den Eigennamen, zu denen zeit- und sachgemäß *Gott* gehört. Abkürzungen von Endungen, Doppelkonsonanten u. dgl. sind aufgelöst, Verszeilen auch eingehalten, wenn ein Schreiber deren Absetzung übersehen hatte. Zur leichteren Lesbarkeit und zur Vermeidung von Mißverständnissen wurden der Artikel *das* weiters *was*, *uns*, *als*, *bis* in neuzeitlicher Rechtschreibung wiedergegeben, während die Handschrift meist *daß*, *waß*, *vnß*, *alß*, *biß* aufweist. Verse, die durch das Fehlen des Reimpaars als ausgelassen erkenntlich sind, wurden möglichst in eckigen Klammern nach dem 1693-Druck usw. ergänzt. Die Zahlen rechts neben verschiedenen Rollennamen stammen aus der Handschrift und numerieren die einzelnen Perioden der betreffenden Rolle. Die Zahl links der Verse bezeichnet fortlaufend die der Verse, nach der auch der nachfolgende Kommentar vorgeht. Die links eckig eingeklammerte Zahlen bezeichnen die Seiten der Handschrift.

Nach 48 *Spiefierer* ergänzt. Von Anfang an hatte dieser eine Sprechrolle inne. In der Handschrift jedoch sind die folgenden Zeilen wie eine Bühnenanweisung fortlaufend geschrieben, d. h. die Verse nicht sorgfältig abgesetzt, *als* am Schluß von 47. statt am Anfang von 48. Vers 52 steht am Schlusse von 51, 56 am Schlusse von 55, *Genesäreth* am Anfang von 61 statt am Schlusse von 60.

Vor oder nach 170 fehlt ein Vers.

298—302 doppelt geschrieben, das zweite Mal eingeklammert. 302 das 2. Mal: *dann daß er leit*

424 *dieb* offenbar ein Verschreiben für *lieb*.

507 *han* in *haben* geändert!

634 *handt* verschrieben statt *macht*.

653 in der Handschrift *beschben*.

Mit 765 beginnt der zweite Schreiber der Handschrift.

786 ff. vgl. Weinhold S. 183.

789 Vom nächsten Vers angefügt: *wer ist der*.

802 *kopf* in *ohr* verbessert.

818 *wehrrn* = werden

824 *gbis* = gewiß

831 *wiehe* =, wie

842 *wöhe* = wo, falls

843 *peit* = Beute

880 *nue* = neue

897/98 *fier* = für

920 steht neben 919

941 *eigellein* = Aenglein

949 *gschlechter* = schlechter

951 *soll* = Saal

959 *khons* = könnet

962 *geschanckh* alte Form für Geschenk

973/74 Anspielung an die Paradeisauftritte,

1009 *vohr* = für

1026 *gericht* = Gerichtsbarkeit, Gerichtsbezirk

Nach 1031 setzt der dritte Schreiber der Handschrift ein.

1038 *eir khinig leit* = euer König liegt

1044 Mein Quadrant, Kompaß und all Instrument

1045 *bäschli* = Page

1046 *globt* = Globi

1048 *venes* = Venus; *Khonigirt* = conjugiert

1050 *gress* = Größe

1062 *Mödendictus* = Mathematicos

1066 *Philicäti* = Philocratus

1067 *khunstschaff* = Kundschaft

1068 *cansoliren* = konsultieren

1069 *dentieren* = deducieren

1084 *regemet* = Regiment

Nach 1085 der vierte Schreiber der Handschrift

1113 *frouetten* = Propheten

- 1116 *khintpar* = kundbar, rufbar
 1121 *senerieren* = venerieren, verehren
 1121—26 Entweder sind die Verse ohne Rücksicht auf das Reimpaar erweitert oder ist ein Vers ausgelassen worden.
 1130 *märgiret* = markiert
 1133 *camidänt* = Komitat
 1134 *opperänt* = Apparat
 1163 ff. die Verse trotz der Reime umgestellt
 1198 *indent* = Intention
 1234 hier sind zwei Verse zusammengezogen oder anschließend einer entfallen.
 1241 *psalnnisten* = Psalmisten; *fers* = Vers
 1242 *dürn seiner feindt* = Türen seiner Feinde
 1243 *so wider* = zuwider
 1246 = Sein Name wird heißen ohne Fehl (Emanuel)
 1260 korrigiert aus: *Einer first gerechter richter ein wahrer first*
 1288 *wözen* = schärfen, wetzen
 1304 ähnlich wie 1234
 1341 *gescheidet* = geschieden
 Nach 1386 nach *Stall* ist ein *und* gestrichen
 1387 *geschbint* = geschwind
 1395 *comat* = Kommando
 1400 *ver* = für
 1410 *raiss* = Reise
 1411 *verwisterey* = Wüstenei
 1417 *Joue* = Jove (Jovis)
 1444 *mändät* = Mandat, Befehl
 1452 Seht, was Ihr tut!
 1457 *verschant* = verschonet
 1467 *dain* = tuen
 1471 *ihrmant* = niemand; *abenten* = abwenden
 1473 fehlt in der Handschrift
 nach 1478 *hörr* = Herr
 1505 *erbirgen* = erwürgen; Nächster Vers fehlt in der Handschrift
 1521 *ermört* = ermordet
 1552 *rabben* = Raben; *meiss* = Mäuse
 1561 *möderer mörth* = Mörder mordet
 1564 *vermeidt* = vermisse
 1571 *vngfer* = ungefähr
 1572 *erdet* = ertötet, getötet
 1580 *presens* = Präsent
 1595 *gehen dot* = jähem Todes
 1598 *helischen grundt* = Höllengrund
 1600 *gmach* = gemächlich, mit Bedacht
 1605 *bacht* = pack
 1667 *plaimblen* = Blümlein; *erdrich* = Erdreich
 1668 *welcht* = welkt; *dortt* = verdorrt
 1671 *fier* = führe; *sihn* = Sühne
 1686 *sindt* = Sünde
 1722 *gbör* = Gewehr
 1724 *harr* = Heer
 1736 *khielle* = kühle
 1739 *zerstehr* = zerstöre
 1746 *kott* = Kot
 1758 *heillen* = heulen
 1783 *los* = lasse
 Nach 1792 fehlt ein Vers
 1802 *dafper hizen* = stark einheizen
 1841 *disgrezian* = Diskretion
 1842 *stanzpersohn* = Standesperson
 1856 *Jösunt* verschrieben
 1908 *wohn* = Wonne
 1930 *schain* = schön